

8.0. कीदृशेन अविक्म्पेन योगेन युज्यते इति ? उच्यते —

8.0. 'What kind of unshakable Yoga is it with which he is endowed?' Listen:

अहं सर्वस्य प्रभवो मत्तः सर्वं प्रवर्तते ।
इति मत्वा भजन्ते मां बुधा भावसमन्विताः ॥८॥

8. 'I am the source of all things; all things proceed from Me'—so holding with deep loyalty to truth, the wise adore Me.

8.1. अहं इति ॥ अहं परं ब्रह्म वासुदेवाख्यं सर्वस्य जगतः प्रभवः उत्पत्तिः । मत्तः एव स्थितिनाशक्रियाफलोपभोगलक्षणं विक्रियारूपं सर्वं जगत् प्रवर्तते — इति एवं मत्वा भजन्ते सेवन्ते मां बुधाः अवगतपरमार्थतत्त्वाः, भावसमन्विताः भावः — भावना — परमार्थतत्त्वाभिनिवेशः, तेन समन्विताः संयुक्ताः इत्यर्थः ॥
किञ्च —

8.1. I, the Supreme Brahman styled Vāsudeva, am 'the source' or origin of the entire world. From Me alone does the entire world—a system of changes like existence, destruction, experience of fruits of works—proceed. Holding this view, the wise who have grasped the nature of the supreme Reality adore Me with deep loyalty. Loyalty means mind's attachment to the Supreme Reality. The idea is that they adore Me with such attachment.

And,

मच्चित्ता मद्गतप्राणा बोधयन्तः परस्परम् ।
कथयन्तश्च मां नित्यं तुष्यन्ति च रमन्ति च ॥९॥

9. With minds fixed on Me, life surrendered to Me, enlightening one another, speaking (only of Me), they find contentment always and rejoice.

9.1. मच्चित्ताः इति ॥ मच्चित्ताः मयि चित्तं येषां ते मच्चित्ताः, मद्गतप्राणाः मयि [मां] गताः प्राप्ताः चक्षुरादयः प्राणाः येषां ते मद्गतप्राणाः, मयि उपसंहृतकरणाः इत्यर्थः । अथवा — मद्गतप्राणाः मद्गतजीवनाः इत्येतत् । बोधयन्तः अवगमयन्तः परस्परं अन्योन्यं, कथयन्तश्च ज्ञानबलवीर्यादिधर्मैः विशिष्टं मां, तुष्यन्ति परितोषं उपयान्ति च रमन्ति च रति च प्राप्नुवन्ति प्रियसंगत्या इव ॥

9.1. 'With minds fixed on Me' means mentally dwelling in Me. Their vital powers like sight, have been oriented to Me, i.e. those whose means of cognition have been given over to Me. 'Enlightening one another' and 'speaking' of Me as endowed with attributes like knowledge, strength and vigour, they find contentment and delight as though they have met with their beloved. (The second expression in the verse—*madgataprāṇāḥ*—may mean those whose life has been dedicated to Me).

10.0. ये यथोक्तैः प्रकारैः भजन्ते मां भक्ताः सन्तः —

10.0. These devotees who worship Me thus are further characterised:

तेषां सततयुक्तानां भजतां प्रीतिपूर्वकम् ।
ददामि बुद्धियोगं तं येन मामुपयान्ति ते ॥१०॥

10. To them who are uninterruptedly united with Me and who lovingly adore Me, I grant that intellectual union by which they draw nigh to Me.

10.1. तेषां इति ॥ तेषां सततयुक्तानां नित्याभियुक्तानां [निवृत्तसर्वबाह्यैषणानां] भजतां सेवमानानाम् । किं अर्थित्वादिना कारणेन ? नेत्याह — प्रीतिपूर्वकं प्रीतिः स्नेहः तत्पूर्वकं मां भजतामित्यर्थः । ददामि प्रयच्छामि बुद्धियोगं बुद्धिः सम्यग्दर्शनं सत्तत्त्वविषयं, तेन योगः बुद्धियोगः तं बुद्धियोगं येन बुद्धियोगेन सम्यग्दर्शनलक्षणेन मां परमेश्वरं आत्मभूतं आत्मत्वेन उपयान्ति प्रतिपद्यन्ते । के ? ते ये मच्चित्तत्वादिप्रकारैः (९) मां भजन्ते ॥

10.1. I grant to them, who are 'uninterruptedly'—perpetually—united with Me, who have renounced yearnings